

3. Kui eelmisele küsimusele vastatakse jaatavalt, siis kas sellest järeldeb, et soetatud kaubad ja saadud teenused on määratud „tasuta tehinguteks”, kui need ostetakse küll majandustegevuse eesmärgil, kuid nende iseloomust tulenevalt on nende kasutamiseks vajalik anda need maksukohustuslase ettevõttes töötavate töötajate kasutusse?

(<sup>1</sup>) ELT L 347, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal do Trabalho do Porto (Portugal) 8. märtsil 2012 — Sindicatos dos Bancários do Norte jt versus BPN — Banco Português de Negócios, S.A.**

(Kohtuasi C-128/12)

(2012/C 151/35)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal do Trabalho do Porto

#### Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* Sindicatos dos Bancários do Norte, do Centro, do Sul e Ilhas, Luíz Miguel Rodrigues Teixeira de Melas

*Kostja:* BPN — Banco Português de Negócios, S.A.

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas võrdse kohtlemise põhimõtet, millest tuleneb diskrimineerimise keeld, tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav avaliku sektori töötajate suhtes?
2. Kas töötasude vähendamine riigi poolt 2011. aasta riigieelarve seaduse kaudu, mida kohaldatakse üksnes töötajate suhtes, kes täidavad oma tööülesandeid riigisektoris või riigi osalusega ettevõtjates, on vastuolus diskrimineerimise keelu põhimõttega, kuna tegemist on diskrimineerimisega töösuhte avalik-õigusliku laadi tõttu?
3. Kas EL põhiõiguste harta (<sup>1</sup>) artikli 31 lõikes 1 sätestatud õigust töötada töötingimustel, mis on töötaja väärkuse kohased, tuleb tõlgendada nii, et see ei luba vähendada töötasu ilma töötaja nõusolekuta juhul, kui töölepingut ei muudeta?
4. Kas EL põhiõiguste harta artikli 31 lõikes 1 sätestatud õigust töötada töötingimustel, mis on töötaja väärkuse kohased,

tuleb tõlgendada nii, et see sisaldab õigust saada õiglast töötasu, mis tagaks töötaja ja tema perekonna rahuldava elatustaseme?

5. Kui töötasu vähendamine ei ole ainuke võimalik meede, mis on vajalik ja põhiline, et toetada riigi finantsolukorra parandamist tõsisel majandus- ja finantskriisis, siis kas selline vähendamine on vastuolus EL põhiõiguste harta artikli 31 lõikes 1 sätestatud õigusega, kuna see ohustab elatustaset ja rahaliste kohustuste täitmist, mida töötajad ja nende perekonnad on enne töötasu vähendamist endale võtnud?

6. Kuna töötasude vähendamine Portugali riigi poolt ei olnud töötajatele ette nähtud ega ka ettenähtav, siis kas see on vastuolus õigusega töötada töötingimustel, mis on töötaja väärkuse kohased?

(<sup>1</sup>) EÜT 2000, C 364, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 13. märtsil 2012 — Consiglio Nazionale dei Geologi versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Kohtuasi C-136/12)

(2012/C 151/36)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

#### Põhikohtuasja pooled

*Kaebuse esitaja:* Consiglio Nazionale dei Geologi

*Vastustaja:* Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

#### Eelotsuse küsimused

I. ELTL artikli 267 kolmanda lõigu kohta:

- a) Kas ELTL artikli 267 kolmanda lõiguga, mis puudutab viimase astme kohtu kohustust esitada eelotsusetaotlusega ühenduse õiguse tõlgendamise küsimus, mille tõstas kohtuasja pool, on vastuolus niisugune siseriiklik menetluskord, millega nähakse ette niisugused aegumistähtajad menetluses nagu hagi või kaebuse esitamise tähtajad, väidete konkreetsus, keeld muuta nõuet kohtuasja jooksul ja kohtunikule kehtestatud keeld muuta poole nõuet?

- b) Kas ELTL artikli 267 kolmanda lõiguga, mis puudutab viimase astme kohtu kohustust esitada eelotsusetaotlusega ühenduse õiguse tõlgendamise küsimus, mille tõstataks kohtuasja pool, on vastuolus siseriikliku kohtu selekteerimisõigusega, st õigus otsustada, kas küsimus on asjakohane, ja hinnata, kas ühenduse õigusnorm on selge?
- c) Kas ELTL artikli 267 kolmas lõik tõlgendatuna nii, et sellega kehtestatakse viimase astme kohtule tingimusteta kohustus esitada eelotsusetaotlusega ühenduse õiguse tõlgendamise küsimus, mille tõstataks kohtuasja pool, on kooskõlas menetluse kestuse mõistlikkuse põhimõttega, mis on samuti ühenduse õiguses sätestatud?
- d) Kas niisugustel faktilistel ja õiguslikel asjaoludel kujutab ELTL artikli 267 kolmanda lõigu rikkumine siseriiklikku kohtu poolt endast „ilmselget ühenduse õiguse rikkumist” ning kas see mõiste võib olla teistsuguse ulatuse ja kohaldamisalaga, kui riigi vastu esitatakse erikaebus 13. aprilli 1988. aasta seaduse nr 117 alusel, et saavutada „õigusemõistmise käigus tekitatud kahju hüvitamine ja kohtunike tsiviilvastutus” ning üldkaebus ühenduse õiguse rikkumise peale? Kas ELTL artiklit 345 tuleb tõlgendada nii, et „omandi õiguslik režiim liikmesriikides” hõlmab ka käesolevas kohtuasjas käsitletavat absoluutse erastamise keelu sätet võrguoperaatori osade määramise tähenduses koostöös 1998. aasta Elektritsiivseaduse artikliga 93 ja Gaasiseaduse artikliga 85, mille kohaselt võrguoperaatori osadid saab üle kanda üksnes riiklikus sfääris?

II. Juhul, kui Euroopa Kohus ei „sõelu argumente tiheda sõelaga” [...], mis keelaks kaebuse põhjenduste üksikasjalikkuse nõuet puudutavate siseriiklike menetlusnormide kohaldamise, tuleb Euroopa Liidu Kohtule esitada eelotsusetaotlus täpselt selles sõnastuses, milles apellant selle [põhikohtuasjas] esitas:

1. „[...] Euroopa Liidu Kohtul palutakse eelotsusetaotluse alusel, mis puudutab asutamislepingu artikli 101 (varem artikkel 81) tõlgendamist seoses geoloogide kutsetegevust reguleerivate õigusnormide ja eetikareeglitega ning riikliku geoloogianõukogu ülesannete ja tegevuskorraldust puudutavate õigusnormidega, millele taga-pool viidatakse, et vastata küsimusele, kas neid võib pidada kooskõlas olevaks konkurentsi puudutavate liidu õigusnormidega (mainitud artikliga 101). [...]”

Seaduse 112/1963 artikli 9 ja eriti selle punktis g on sätestatud, et „riiklik geoloogianõukogu täidab lisaks muudes normides talle pandud kohustustele järgmisi

ülesandeid: a) vastutab kutsetegevuse vahetult seotud ja muude kutsetegevust puudutavate õigusnormide järgimise eest; b) peab kutseala esindajate registrit ja erinimekirja ning teeb nendesse kandeid ja kustutab neid; c) teostab kutseametuse kasutamise üle järelevalvet ja võtab meetmeid väärkasutuse lõpetamiseks; d) teeb distsiplinaarotsuseid; e) nõuab vajadusel sisse tasusid; f) haldab geoloogianõukogule kuuluvat vara ja koostab igal aastal eelarveprojekti ja majandus aasta aruande; g) kinnitab registreerimise ja erinimekirja kantud isikutele aasta liikmemaksu, registreerimise ja erinimekirja kandmise registreerimistasu ning tõestatud ära kirjade ja tasude sissenõudmist puudutavate arvamuse väljastamise eest võetava tasu suuruse nii aegselt, et tema tegevusega seotud vahetuid kulusid oleks võimalik katta otsusega, mille kiidab heaks justiitsminister”.

Seaduse 616/1966 artikli 14 lõikes 1 on sätestatud, et „registreerimise või erinimekirja kantud isikule, kes rikub kutseala au ja väärkasutuse nõudeid, võidakse teo raskusest olenevalt määrata üks järgmistest distsiplinaar karistustest: 1) tegevuskeeld 2) kutsetegevuse peatamine kuni üheks aastaks; 3) registrit või erinimekirjast kustutamine”.

Seaduse 616/1966 artiklis 17 on sätestatud, et „kutsetegevuse teenustasud ja hüvitised ning kulude katmise põhimõtted sätestatakse geoloogianõukogu ettepanekul justiitsministri otsusega, kooskõlastatult tööstus- ja kaubandusministriga (nüüd tootmistegevuse minister)”.

19. detsembri 2006. aasta uue eetikakoodeksi (otsus nr 143/2006), mida on muudetud 24. märtsi 2010. aasta otsusega nr 65, artiklis 6 „Kutsetegevusala raames osutatav teenus” on sätestatud, et „teenuse tootlikkuse ja tõhususe määratlevad peamiselt järgmised tegurid: tööle omane tehniline keerukus, võetud vastutuse ulatus, tellimuse erilisus, kas töös saab kasutada varasemaid tehnilisi lahendusi, kui olulised on hinnatavad tehnilised küsimused, koordineerimist vajavate tehniliste küsimuste maht, vajaliku aja ja pühendumuse määr, vastastikuse tegutsemise võime kliendi ja kolmandate isikutega, sealhulgas ettevõtjatega, kes on seotud teenuse osutamisega, töö väärtusest”.

19. detsembri 2006. aasta uue eetikakoodeksi (otsus nr 143/2006), mida on muudetud 24. märtsi 2010. aasta otsusega nr 65, artiklis 7 „Kutsetegevuse väärkasutus” on sätestatud, et „kutseala esindaja väärkasutus seisneb peamiselt: osutatud professionaalse teenuse viimistletuses ja täielikkuses, võimes võtta vastutust, tõhusate tehniliste

ja kutsealal vaja minevate seadmete olemasolus, ajakohaste töövahendite olemasolus ja kasutusvalmiduses, tõhusas büroo- ja meekonnakorralduses, suutlikkuses vastata projektis osalejate erinevatele nõudmistele, järjepidevaks väljaõppeks vahendite ja struktuuride loomises, sealhulgas kolleegidele ja töötajatele, võimes suhelda viivitamata ja tõhusalt klientidega ning era- ja avalik-õiguslike üksuste ja institutsioonidega ning avalikkusega”.

19. detsembri 2006. aasta uue eetikakoodeksi (otsus nr 143/2006), mida on muudetud 24. märtsi 2010. aasta otsusega nr 65, artiklis 17 „Tasu arvestamise parameetrid” on sätestatud, et „kutsetegevuse raames osutatud teenuse eest makstava tasu kindlaksmääramisel on geoloog kohustatud järgima reegleid, mis on sätestatud dekreet-seaduses nr 223/2006, mis on muudetud seaduseks nr 248/2006, ja tsiviilseadustiku artikli 2233 teises lõigus sätestatud adekvaatsuse põhimõtet, ning igal juhul ka kutsetegevusala reguleerivate kõigi kehtivate seaduste sätteid. 18. novembri 1971 ministri otsusega, mida on hiljem muudetud ja täiendatud, heaks kiidetud kutsetegevuse teenustasude määrad ja 4. aprilli 2001. aasta ministri otsusega heaks kiidetud avalike teenuste tasud — geoloogidele kohaldatavas osas — on käsitatavad õiguspärase ja objektiivsete tehnilis-professionaalsete elementidena, mida tuleb arvesse võtta poolte vahel kokku lepitava teenustasu üle läbirääkimistel, selle kindlaksmääramisel ja määratlemisel”. Täpsemalt sellel teemal on Euroopa Kohus asunud seisukohale, vastates küsimusele, kas asutamislepingu artikliga 101 on vastuolus see, et dekreet-seaduses nr 223/206 on määratletud arvuliskronoloogiline süsteem — ainus väljakujunenud ja seaduslik süsteem nii siseriiklikul kui ühenduse tasandil — on tervikuna kehtiv kohustuslik õigusnorm, et sellel ei ole kindlasti mingit mõju sellele, kas ja mis ulatuses õigusnormi tunnustatakse kohustuslikuna.

19. detsembri 2006. aasta uue eetikakoodeksi (otsus nr 143/2006), mida on muudetud 24. märtsi 2010. aasta otsusega nr 65, artiklis 18 „Tasu proportsionaalsus” on sätestatud, et „kehtivaid õigusnorme arvestades on geoloog, kes tegeleb kutsetegevusala erinevates vormides — kui füüsiline isik või äriühingu või ühenduse kaudu — alati kohustatud tagama, et tema tasu on proportsionaalne töö mahu ja keerukusega, kutseala väärkuse ning nõutavate tehniliste teadmistega. Geoloogiaühing teostab järelevalvet nende nõuete täitmise üle, arvestades konkurentsivõime põhimõtet”.

19. detsembri 2006. aasta uue eetikakoodeksi (otsus nr 143/2006), mida on muudetud 24. märtsi 2010. aasta otsusega nr 65, artiklis 19 „Avalikud pakkumised” on sätestatud, et „avalikus pakkumismenetlustes peab geoloog juhul, kui ametiasutus ei lähtu õiguspäraselt tasu parameetrina kutsetegevuse tariifide määradest, igal

juhul tagama, et tema pakkumine vastab töö mahule ja keerukusele, kutsetegevuse väärkusele ning nõutavatele tehnilistele teadmistele ja pühendumusele”.

Ning lisaks eespool esitatule, seoses:

— nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2137/85<sup>(1)</sup> Euroopa majandushuvigrupi kohta, mille eesmärk on tema liikmete majandustegevuse toetamine või arendamine, mille seitsmendas põhjenduses on sätestatud, et käesoleva määruse sätteid ei piira riigisiseste õigusa- ja/või käitumisharjumiste kohaldamist, mis puudutavad äri- ja kutsetegevuse tingimusi;

— parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta<sup>(2)</sup>, mille põhjenduses 43 on sätestatud, et „[n]iivõrd, kui need on reguleeritud, hõlmab käesolev direktiiv ka vabakutseid, mis on käesoleva direktiivi kohaselt kutsealad, millega tegeleb isik, kes omades vastavat kutsekvalifikatsiooni, osutab isiklikult, omal vastutusel ja tehniliselt sõltumatult kliendi huvides ja üldhuvides intellektuaalseid ja kontseptuaalseid teenuseid. Vastavalt asutamislepingule võidakse kutsealaga tegelemisele liikmesriikides kohaldada erilisi õiguslikke piiranguid, mis tulenevad siseriiklikest õigusaktidest ja nende raames sõltumatult vastava kutseala esindusorgani poolt kehtestatud õigusnormidest, et tagada ja arendada professionaalsust, teenuse kvaliteeti ja usaldussuhet kliendiga”;

— parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul<sup>(3)</sup>, nn. „teenuste direktiiv”, mille põhjenduses 115 on sätestatud, et „[ü]henduse tasandi tegevusjuhendite eesmärk on kehtestada tegutsemise miinimumnõuded ning need täiendavad liikmesriikide õigusaktides kehtestatud nõudeid. Need ei takista liikmesriikidel võtta ühenduse õiguse kohaselt vastu rangemaid õiguslikke meetmeid ega kutseühendustel sätestada nende siseriiklikes tegevusjuhendites suuremat kaitset”;

palutakse Euroopa Kohtul lahendada küsimus, kas asutamislepingu artikliga 101 on kooskõlas eespool viidatud sätteid, milles eristatakse õiguslikult ja organisatoorselt korralduselt kutsetegevusala ettevõtjaid ja äriühinguid ning kutsetegevusala konkurentsi ja ärikonkurentsi”.

2. „a) kas ETL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm keelab ja/või keelustab kutseala esindaja — käesolevas asjas geoloogi — au ja väärkuse elemendi kasutamise tema teenuse eest makstava tasu kindlaksmääramisel;

- b) kas ELTL artikli 101 või mõne muu Euroopa Liidu õigusnormi tähenduses on viitel kutseala au ja väärikuse elemendile kutsetegevusala konkurentsi piirav mõju;
- c) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm sätestab, et au ja väärikuse nõude kasutamist kutseala esindaja tasu elemendina tariifides, mille kohta on sõnaselgelt märgitud, et nende miinimummäärast saab erandeid teha — nimelt viidatakse geoloogide uue eetikakoodeksi artiklis 17 selgelt ja formaalselt seaduse sättele, milles lubatakse erandi tegemist (dekreet-seadus nr 223/2006, mis on muudetud seaduseks nr 248/2006) — võib pidada reeglits, mis viib konkurentsi piiramiseni;
- d) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm keelab kutsetegevuse tariifi kasutamise — mis on geoloogide puhul sätestatud nende tegevust reguleerivate normiga, mis on heaks kiidetud justiitsministri ja tootmistegevuse ministri ühise otsusega, ning milles sätestatud miinimummäärast saab erandi teha vastavalt geoloogide uue eetikakoodeksi artiklis 17 tehtud selgele ja formaalsele viitele dekreet-seadusele nr 223/2006 — ühe tehnilis-professionaalse elemendina tasu kindlaksmääramisel;
- e) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm keelab töö keerukuse ning au ja väärikuse nõude, nagu see on määratletud ka geoloogide uue eetikakoodeksi artiklites 6 ja 7, vastavuse kutseala esindaja teenuse eest makstavale tasule, nagu see on määratletud tsiviilseadustiku artikli 2233 lõikes 2, mille kohaselt „peab igal juhul [kutseala esindaja] tasu suurus vastama töö keerukusele ja kutsetegevuse väärikusele“;
- f) kas seetõttu võib tsiviilseadusliku artikli 2233 lõikes 2 tehtud viidet pidada ELTL artikliga 101 kooskõlas olevaks ja järeldada, et sellel ei ole konkurentsi piiravat toimet;
- g) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm sätestab konkurentsiõiguse valdkonnas, et kutsetegevusala esindusorganit — käesolevas asjas geoloogide esindusorganit —, nii nagu seda reguleeritakse tema eesmärkide saavutamiseks kehtestatud liikmesriigi spetsiifiliste õigusnormidega, võrreldakse õiguslikult niisuguste ettevõtjate ja ettevõtjate ühendustega, kes moodustavad konkurentsiõiguse valdkonnas kartelle;
- h) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm lubab seda, et seaduse alusel kehtestatud kohustuslik liikmemaks — mis on võetud kasutusele kutsetegevusala esindusorgani tegevuse ja organisatsiooniliste eesmärkide täitmiseks — võrdsustatakse kaupade ja teenuste müügi tegevuse ja majandusliku tuluga, mis saadakse ettevõtjate ühenduste konkurentsiõiguse tegevusega;
- i) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm õigustab käesolevas asjas karistuse kohaldamist;
- j) kas ELTL artikkel 101 või mõni muu Euroopa Liidu õigusnorm õigustab seaduse alusel kohustusliku liikmemaksu kehtestamist, kui liikmemaksu vaadelda tuluna ja konkurentsiõiguse majandus-kaubandusliku tegevuse tulemusena?”
- III. a) Teise võimalusena juhuks, kui Euroopa Kohus peaks vastama ELTL artikli 267 kolmanda lõigu tõlgendamise küsimustele nii, et siseriiklikud menetlusnormid ei avalda mõju ja siseriiklikul kohtul on abistamiskohustus, ning apellandi tõstatatud eelotsuse küsimusele nii, et poole küsimus on sõnastatud üldiselt, tuleb esitada eelotsuse küsimus, et kas ühenduse konkurentsiõigus ja kutsealadid käsitlevad õigusnormid ning eelkõige ühenduse õigusnormid, millele apellant oma küsimuses viitab, takistavad kehtestada kutsealade eetikakoodekseid, milles tasu seatakse sõltuvusse kutseala aust ja väärikusest ning tehtud töö kvaliteedist ja hulgast, nii et tasude eest, mis jäävad alla minimaalsete tariifide (ja on seega konkurentsiõiguse tulemusena kujunenud), karistatakse eetikakoodeksi rikkumise tõttu distsiplinaarkorras?
- b) Teise võimalusena juhuks, kui Euroopa Kohus peaks vastama ELTL artikli 267 kolmanda lõigu tõlgendamise küsimustele nii, et siseriiklikud menetlusnormid ei avalda mõju ja siseriiklikul kohtul on abistamiskohustus, ning apellandi tõstatatud eelotsuse küsimusele nii, et poole küsimus on sõnastatud üldiselt, tuleb esitada eelotsuse küsimus, kas ühenduse konkurentsiõigust ja eelkõige korda, mille kohaselt on piiravad kokkulepped keelatud, võib tõlgendada nii, et piiravat kokkulepet võivad endast kujutada kutseala ühingute kehtestatud eetikanõuded, kui need nõuded, milles on kutseala esindaja tasu kindlaksmääramise parameetritena nimetatud kutseala au ja väärikust ning tehtud töö kvaliteeti ja hulka, toovad kaasa selle, et minimaalsetest tariifidest ei tohi kõrvale kalduda, ning avaldavad selle kõrvalekaldumise võimaluse puudumise tõttu seega ka konkurentsi piiravat mõju?

c) Teise võimalusena juhuks, kui Euroopa Kohus peaks vastama ELTL artikli 267 kolmanda lõigu tõlgendamise küsimustele nii, et siseriiklikud menetlusnormid ei avalda mõju ja siseriiklikul kohtul on abistamiskohustus, ning apellandi tõstatatud eelotsuse küsimusele nii, et poole küsimus on sõnastatud üldiselt, tuleb esitada eelotsuse küsimus, kas juhul, kui siseriiklikus õiguses on kehtestatud ühenduse konkurentsieeskirjadest rangemad konkurentsi kaitsvad õigusnormid, milles on eelkõige sätestatud, et kutseala minimaalsetest tariifidest võib kõrvale kalduda, samal ajal kui näib, et ühenduse õiguses võimaldatakse veel teatavatel tingimustel keelata minimaalsetest tariifidest kõrvale kalduda — nii et kutseala ühingu käitumine, mis seisneb selles, et minimaalsetest tariifidest kohustatakse mitte kõrvale kalduma, kujutab endast siseriikliku õiguse kohaselt konkurentsi piiravat kokkulepet, samal ajal kui ühenduse õiguse kohaselt võivad need nõuded mitte olla konkurentsi piirav kokkulepe — on tulemus, st see, kui teatavat käitumist peetakse siseriikliku regulatsiooni, aga mitte ühenduse regulatsiooni kohaselt konkurentsi piirava kokkuleppena karistatavaks, sest siseriiklikud konkurentsi käsitlevad õigusnormid on ühenduse konkurentsieeskirjadest rangemad, vastuolus ühenduse konkurentsiõiguse ja eelkõige ühenduse korraga, mille kohaselt on konkurentsi piiravad kokkulepped keelatud?

<sup>(1)</sup> EÜT L 199, lk 1

<sup>(2)</sup> ELT L 255, lk 22

<sup>(3)</sup> ELT L 376, lk 36

#### 14. märtsil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-137/12)

(2012/C 151/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Cujo, I. Rogalski ja R. Vidal Puig)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

#### Hageja nõuded

— tühistada nõukogu 29. novembri 2011. aasta otsus 2011/853/EL tingimusjuurdepääsul põhinevate või seda sisaldavate teenuste õiguskaitse Euroopa konventsiooni liidu nimel allkirjastamise kohta <sup>(1)</sup>;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

#### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab esimeses väites, et ELTL artikkel 114 ei ole sobilik vaidlustatud otsuse õiguslik alus. Hageja sõnul peaks see otsus põhinema ELTL artikli 207 lõikel 4, mis lubab nõukogul sõlmida ELTL artikli 207 lõikes 1 määratletud ühist kaubandus-

poliitikat käsitlevaid rahvusvahelisi lepinguid. Kõnealuse konventsiooniga ei soovita „parandada siseturu toimimist”, vaid selle peamine eesmärk on „lihtsustada” ja „parandada” tingimusjuurdepääsul põhinevate teenuste pakkumist liidu ja muude Euroopa riikide vahel. Sellel on vahetu ja kohene mõju tingimusjuurdepääsul põhinevate teenuste pakkumisele ning ebaseaduslike seadmete kaubandusele ja nendega seotud teenustele. Seega kuulub konventsioon ühise kaubanduspoliitika kohaldamisalasse.

Teises väites viitab hageja liidu välise ainupädevuse rikkumisele (ELTL artikli 2 lõige 1 ja artikli 3 lõiked 1 ja 2), kuivõrd nõukogu leidis, et konventsiooni sõlmimine ei ole liidu ainupädevuses, samas kui konventsioon kuulub ühise kaubanduspoliitika valdkonda või kui selle sõlmimine võib vähemalt mõjutada ühiseeskirju või muuta nende ulatust.

<sup>(1)</sup> ELT L 336, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) 15. märtsil 2012 — Rusedespred OOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite**

(Kohtuasi C-138/12)

(2012/C 151/38)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad — Varna

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Rusedespred OOD

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas maksukohustuslasel on neutraalse maksustamise põhimõtte kohaselt õigus nõuda ebaõigesti arvele märgitud ja alusetult tasutud käibemaksu tagastamist kindlaksmääratud aegumistähtaaja jooksul, kui vastavalt siseriiklikule õigusele on käive, mille kohta maks arvestati, maksuvaba, kõrvaldatud on maksutulu saamatajäämise oht ning siseriiklikus seaduses sätestatud arvete korrigeerimise kord ei ole kohaldatav?